

## 14. Hamburger AKTIVOLI-Freiwilligenbörse

**AKTIVOLI Gönüllüler Fuarına hoş geldiniz**  
 „Anında etkiler“ adı altında AKTIVOLI Gönüllüler Fuarına yardım eline ihtiyacı olan 140`ın üzerinde Dernek, Proje ve Kuruluş bulabilirsiniz. Yardım eli şu alanlarda aranmaktadır: Sozial • Çocuk • Aile • Kultur • Eğitim • Semt Kültürü • Çevre • Doğa Koruma • Politik • Temsil • Sağlık • Yardım ve Kendine Yardım. Bütün Dernek, Proje ve Kuruluşlar değişik alanlarda fahri görevler sunuyorlar ve bununla ilgili sorularınızı cevaplıyorlar. Bunun dışında misafirlerimiz için Çocuk Bakım Servisi, yemek ve içecek bulunmaktadır. Giriş ücretsizdir! Aktivoli Gönüllüler Fuarı 3 Şubat 2013 Ticaret Odasında (Handelskammer, Adolphsplatz 1, Rathaus`ın arka sokağı) saat 11.00 ile 17.00 arası sizleri beklemektedir.

**Добро пожаловать на добровольческую мессу АКТИВОЛИ.**

Под девизом " Действует немедленно!" вы найдёте на добровольческой мессе больше 140 союзов некоммерческого партнёрства, проекты и учреждения, которые ищут помощников. Помощь нужна в следующих областях: социальной, детской, семейной, в области культуры, образования, охраны окружающей среды, культуры районов города, экологии, политики и в сфере здравоохранения. Для этого все участники этой мессы предлагают „работу“ на общественных началах и лично ответят на все ваши вопросы, касающиеся проектов и работы в них. Кроме того для посетителей будет предоставлен присмотр за ребёнком. Об отдыхе, закусках и напитках будет позабочено. Вход свободный. АКТИВОЛИ - Месса состоится 3 февраля 2013 в торговой палате за ратушей (Adolphsplatz 1) и будет открыта с 11 до 17 часов.

## Die AKTIVOLI-Freiwilligenbörse wird veranstaltet von

Arbeitsgemeinschaft der Freien Wohlfahrtspflege Hamburg e.V.  
 Burchardstr. 19 · 20095 Hamburg  
 Tel. 040/23 15 86  
 info@agfw-hamburg.de  
 www.agfw-hamburg.de



**AKTIVOLI-Landesnetzwerk**, Verbund zur Engagementförderung in Hamburg  
**Projektkoordination:** Jürgen Oest, AGFW Hamburg e.V.

In Zusammenarbeit mit



Blauer-Weihnachtsmann.org

## 14. Hamburger AKTIVOLI-Freiwilligenbörse



**Sonntag, 03. Februar 2013 11.00 - 17.00 Uhr**  
**Eintritt frei!**  
 Handelskammer Hamburg · Adolphsplatz 1 (hinter dem Rathaus)



**Auch die Freiwilligenbörse lebt vom Engagement vieler: Wir freuen uns, wenn Sie die AKTIVOLI-Freiwilligenbörse durch eine Spende unterstützen.**  
 Empfänger: Arbeitsgemeinschaft der Freien Wohlfahrtspflege Bank für Sozialwirtschaft · Konto: 84101/01 · BLZ 251 205 10

## 14. Hamburger AKTIVOLI-Freiwilligenbörse

AKTIVOLI Volunteer Exchange · AKTIVOLI Gönüllüler Fuarı  
 La bourse des volontaires AKTIVOLI · АКТИВОЛИ - Месса



## 1.000 Freiwilligen-Jobs

Alles rund ums Ehrenamt!

Schirmherr: Detlef Scheele, Senator der Behörde für Arbeit, Soziales, Familie und Integration

**Sonntag**  
**03.02.2013 11.00 - 17.00 Uhr**  
**Eintritt frei**

**Börsensaal (hinter dem Rathaus)**  
 Handelskammer Hamburg · Adolphsplatz 1



[www.aktivoli-hamburg.de](http://www.aktivoli-hamburg.de)

Neue Erfahrungen sammeln?  
Lust auf interessante Menschen?  
Wunsch nach Kontakten?  
Mal was ausprobieren?



Dann besuchen Sie die 14. Hamburger Freiwilligenbörse und finden Sie Ihr ganz persönliches Engagement – sofortige Wirkung ist garantiert! Über 150 Projekte aus den verschiedensten Bereichen bieten Ihnen unzählige Möglichkeiten. Hier gibt es Informationen zu ehrenamtlicher Arbeit aus den Bereichen:

- Soziales, Kinder und Familie
- Kultur, Bildung und Stadtteilkultur
- Engagementförderung
- Umwelt- und Naturschutz
- Politik und Interessenvertretung
- Gesundheit, Hilfe und Selbsthilfe
- Freiwilliges Soziales Jahr

Um Sie bei der Entscheidung zu unterstützen, können Sie auch das **Beratungszentrum** der Börse aufsuchen. Dort erhalten Sie fachkundige Hinweise von unseren Engagementberatern.

Informieren Sie sich über die ganze Vielfalt des Engagements in Hamburg. Für unsere Besucher ist gesorgt: Mit Getränken, einem Imbiss, einer Kinderbetreuung und dem Raum der Stille zur Entspannung.

**Wir freuen uns auf Sie!**

 Besuchen Sie uns auf Facebook:  
[www.facebook.com/AktivoliHamburg](http://www.facebook.com/AktivoliHamburg)



„Also, die Anzahl der Projekte fand ich toll. 150 verschiedene Möglichkeiten, da war für jeden etwas dabei.“

Berivan, Aktivoli 2012

„Die Workshops und der anschließende persönliche Meinungsaustausch haben mir sehr gut gefallen.“



Gudrun, Aktivoli 2011



„Irgendwie wollte ich mich schon immer mal engagieren. Nun habe ich etwas im Bereich Soziales gefunden.“

Tom, Aktivoli 2010

„Zwei Kinder und dann ein ruhiges Gespräch führen, das ging nur mit der liebevollen Kinderbetreuung.“



Milena, Aktivoli 2009



„Ich war von der Kompetenz meiner Gesprächspartner beeindruckt.“

Gerd, Aktivoli 2008

**BÜHNE**

- 11.00 Uhr **Eröffnung und musikalischer Auftakt** mit der Saxophonistin Petra Thelen
- 14.30 Uhr – 16.00 Uhr **Engagement wärmt – sofort!** Aktion vom Theater Klabaüter
- 16.45 Uhr **Abschluss und musikalischer Ausklang** mit der Reha-Jazz Band

**VERANSTALTUNGEN**

- **Raum der Stille** im Raum Elbe
- **Engagementberatung** im Raum Alster
- 12.00 – 13.00 Uhr im Albert-Schäfer Saal **Engagement für Menschen mit Demenz** Angehörigenhilfe Demenz für Hamburg
- 12.30 – 13.15 Uhr im Merkurzimmer **Wie gründe ich eine Selbsthilfegruppe?** Kontakt- und Informationsstellen für Selbsthilfegruppen (KISS)
- 12.30 – 13.30 Uhr im Hansezimmer **Supervision: Entlastung, Reflexion und Stärkung im Ehrenamt** mit dem Beratungs- und Seelsorgezentrum der Hauptkirche St. Petri
- 14.00 – 14.45 Uhr im Merkurzimmer **Was muss ich wissen, wenn ich mich freiwillig engagieren möchte?** ASB Zeitspender-Agentur Hamburg
- 14.00 – 14.45 Uhr im Börsenzimmer **Menschen mit Behinderung als Ehrenamtliche. Und das sollten Sie wissen.** Vortrag in leichter Sprache durch das Diakonische Werk Hamburg
- 15.00 – 16.00 Uhr im Hansezimmer **Älterwerden im Quartier – und ob das gelingen kann.** Seniorenbildung Hamburg e. V. und I.K.A.R.U.S e. V.

**Welcome to the AKTIVOLI Volunteer Exchange**

Over 140 clubs, projects and institutions searching for helping hands can be found at the “effect immediately” fair, this year’s AKTIVOLI Volunteer Exchange. Help is needed in the fields of Social Welfare, Children, Family, Culture, Education, Suburban Culture, Environment and many others. All exhibitors have compiled voluntary “job profiles” and will be happy to answer your questions about their projects and the jobs in person.

Additionally, full child-care facilities are available for all visitors, and there are also stands offering snacks and drinks and entertainment. Entrance is free of charge.

The AKTIVOLI Volunteer Exchange takes place on 3 of February 2013 in the “Handelskammer” (Adolphsplatz 1), behind the Town Hall from 11 am to 5 pm.

**Bienvenue à l’AKTIVOLI, la bourse des volontaires**

Sous la devise „effet immédiat“ vous trouverez plus de 140 sociétés, projets et organisations, qui sont en train de chercher un coup de main à l’occasion de l’AKTIVOLI (la bourse des volontaires). Nous avons besoin d’aide dans des domaines comme la vie sociale, les enfants, la famille, la culture, la formation, la culture du quartier, l’écologie etc.

Les exposants offrent des travaux pour tous ceux qui désirent s’engager volontairement. Ils sont à votre disposition pour répondre à tous vos questions. Il y aura aussi des boissons et quelque chose à manger autant qu’une garderie pour des enfants. L’entrée est libre.

La bourse des volontaires “AKTIVOLI” aura lieu le 3 Février 2013 dans la Chambre de Commerce (Handelskammer), Adolphsplatz 1, derrière la Mairie. Elle sera ouverte de 11.00 à 17.00 heures.